

## Bölüm 3

# ÖĞRENCİLERİN GÖRÜŞLERİ DOĞRULTUSUNDA YABANCI DİL EĞİTİMİNDE KULLANILAN “NETZWERK B1” DERS KİTABININ KONU YÖNÜNDEN DEĞERLENDİRİLMESİ

Arzu ORHAN<sup>1</sup>

### 1. GİRİŞ

İyi bir ders kitabı içeriğinin nasıl olması gerektiği veya ders kitaplarının dersler üzerinde ne gibi somut etkilerinin olduğu soruları sürekli tartışma konusu olmuştur. Yapılan araştırmalarda, kullanılan kitapların vazgeçilmez ders materyalleri olarak tanımlandığı görülmektedir (Çakır, & ark., 2015: 155). Neuner, ders kitabını “öğrenme için gerekli metinler, alıştırmalar, dil bilgisi açıklamaları, kelime bilgisi gibi tüm yardımların ve hedef belirleme, konu ilerlemesi, eğitim yöntemi gibi iyi tanımlanmış didaktik ve metodolojik bir anlayışı içeren iki kitap kapağı arasında yer alan tamamlanmış bir baskı çalışması [...]” olarak kabul eder (Neuner, 2007: 399). Bu açıklamalar doğrultusunda kitapların öğrenme ve öğretme sürecinin önemli bir parçasını oluşturduklarından derslerde önemli rol oynadığını söyleyebiliriz. Ders kitapları sadece öğrenciler için hazırlanmazlar, aynı zamanda öğretmenlere eğitim sonuçlarının gerçekleşmesinde ve sınıflandırılmasında yardımcı olurlar ve dolayısıyla öğretmenlerin ders materyalinin içeriğini planladıkları ve bu içeriği sınıfta sunabilecekleri kaynaklar olarak tanımlanabilirler. Ayrıca öğretmenlerin derslerde bir kitap ile çalışması, ders planı için temel oluşturur ve derslere standardizasyon getirilmesini destekler. Bu nedenle, öğretmenlere derslerini tasarlamada ve uygulamada büyük ölçüde yardımcı olurlar ve derslerde merkezi bir konuma sahip olduklarından öğretmenlere rehber niteliğinde yol göstericidirler.

Ders kitaplarının görev ve tanımlarına bakıldığında, ders kitabının bölümlerine ve ek materyallere genel bir bakış açısı sağlaması, öğrenciler için eğitim materyallerinin düzeninin ve ünitelerin şeffaf ve anlaşılır olması, içindekiler tablosunun detaylı bir şekilde mevcut olması, konuların, öğretme ve dil bilgisi hedeflerinin

<sup>1</sup> Öğr. Gör. Dr., Borås University, Sweden, arzu.orhan@hb.se, Bursa Uludağ University, Turkey, mollaoglu@uludag.edu.tr

## KAYNAKLAR

- Barkowski, H., Krumm, H. J., (1986). *Deutsch für ausländische Arbeiter*. Gutachten zu ausgewählten Lehrwerken. Mainz: Werkmeister Verlag.
- Baştürk, S. (2001). Matematik öğretmen adaylarının Eğitim Fakültesindeki eğitim-öğretim sürecini değerlendirmeleri. *Uluslararası İnsan Bilimleri Dergisi*, 8(1), 58-94. Retrieved from <http://www.InsanBilimleri.com>.
- Çakır, M., Arabacıoğlu, B., Karasu et.al. (2015). Die Lehrwerke für fremdsprachlichen Deutschunterricht im Bereich Tourismus an der Anadolu Universität. In: M. Toprak, & A. O. Öztürk (Eds.), *Migration und Kulturelle Diversität. Tagungsbeiträge des XII. Internationalen Türkischen Germanistik Kongresses*, (pp.153-162). Retrieved November 20). <https://s3.amazonaws.com/academia.edu.documents/36683062/Druckfahne.pdf>.
- Demirel, Ö. (1999). *Planlamadan değerlendirmeye öğretme sanatı*. Ankara: Pagem Yayıncılık.
- Demirel, Ö., Kiroğlu, K. (2005). *Konu alanı ders kitabı incelemesi*, Ankara: Pegem A Yayıncılık.
- Dengler, S., Rusch, P., Schmitz, H., et al. (2013): *Netzwerk. Deutsch als Fremdsprache Kurs und Arbeitsbuch B1*. München: Klett-Langenscheidt.
- Engel, U., Krumm, H.-J. & Wierlacher, A. (1977). *Mannheimer Gutachten zu ausgewählten Lehrwerken Deutsch als Fremdsprache. 2 Bände*. Heidelberg: Julius Groos Verlag.
- Faistauer, R. (2007). Lehrwerke auf dem Prüfstand: am Beispiel von studio d. In: R. Eßer & H.-J. Krumm (Eds.), *Bausteine für Babylon: Sprache, Kultur, Unterricht* (pp. 233-241). München: iudicium Verlag.
- Fandrych, C. (2005). Ordnung und Variation in Satz und Text. Wortstellung entdecken, erkunden, erproben, *Fremdsprache Deutsch*, 32, 5-11.
- Funk, H. (1999). Lehrwerke und andere neue Medien. Zur Integration rechnergestützter Verfahren in den Unterrichtsalltag, *Fremdsprache Deutsch*, 21, 5-12.
- Funk, H. (2004). *Qualitätsmerkmale von Lehrwerken prüfen – ein Verfahrensvorschlag*. Retrieved March 30 2018. <http://www.babylonia-ti.ch/BABY304/PDF/funk.pdf>.
- Heyd, G. (1990): *Deutsch lehren: Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt am Main: Moritz Diesterweg.
- Kast, B. & Neuner, G. (1994). *Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Berlin und München: Langenscheidt KG.
- Kieweg, W. (1998). Lernprozessorientierte Kriterien zur Evaluierung von Englisch-Lehrwerken. *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch* 1998:34(4) 27-38.
- Krumm, H.- J. (1985). *Stockholmer Kriterienkatalog zur Beurteilung von Lehrwerken des Faches Deutsch als Fremdsprache in den nordischen Ländern*. Stockholm: Universitätt Uppsala / Goethe-Institut.
- Krumm, H.-J. & Ohms-Duszenko, M. (2001). Lehrwerkproduktion, Lehrwerkanalyse, Lehrwerkkritik. In: G. Helbig, L. Götz & G. Henrici et al. (Eds.), *Deutsch als Fremdsprache – ein internationales Handbuch*, (2. Band, pp. 1029-1041). Berlin: De Gruyter.
- Littlejohn, A. (1998). The Analysis of Language Teaching Materials: Inside the Trojan Horse. In: Tomlinson, B. (Eds.). *Materials Development in Language Teaching*. (pp. 190-216). Cambridge: Cambridge University Press.
- Michler, C. (2005). *Vier neuere Lehrwerke für den Französischunterricht auf dem Gymnasium. Eine Fallstudie mit Empfehlungen für zukünftige Lehrwerke*. Wißner: Augsburg.
- Nieweler, A. (2000). Sprachenlernen mit dem Lehrwerk – Thesen zur Lehrbucharbeit im Fremdsprachenunterricht. In: Fery, R, & V. Raddatz (Eds.): *Lehrwerke und ihre Alternativen*. (pp. 13-19) Bern, Berlin, Brüssel, Frankfurt a. M., New York, Oxford, Wien: Lang.

- Neuner, G. (1979). *Zur Analyse fremdsprachlicher Lehrwerke*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.
- Neuner, G. (1994). Lehrwerkforschung und Lehrwerkkritik. In: B. Kast & G. Neuner (Eds.), *Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*, (pp. 8-22). Berlin, München: Langenscheidt.
- Neuner, G. (2003). Lehrwerke. In: K.R. Bausch, H. Christ & H. J. Krumm (Eds.), *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, (pp. 399-402). Tübingen, Basel: .A.Francke Verlag.
- Neuner, G. (2007). Lehrwerke. In: Bausch, K.-R., Christ, H. & Krumm, H.-J. (Eds.). *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, (pp. 399-406). Tübingen/Basel: Francke.
- Nodari, C. (1999). *Kriterien zur Gestaltung autonomiefördernder Lehrwerke*. (online). Retrieved March 30 2018, [http://www.iik.ch/downloadDZ/Gestalt\\_autonomierfoerd\\_LW.pdf](http://www.iik.ch/downloadDZ/Gestalt_autonomierfoerd_LW.pdf).
- Palapaityé, L. (2011). Mehr Sprachen lernen – sprachenpolitisch erwünscht, wissenschaftlich belegt, didaktisch erleichtert. In: Janíková, V. & Sorger, B. (Eds.). *Mehrsprachigkeit in der Tschechischen Republik am Beispiel Deutsch nach Englisch*. (pp.18-19). Brno: Tribun.
- Richards, J. C. (2012), The role of textbooks in a language program. Retrieved October 12 2018, from <http://www.cambridge.org.br/authors-articles/articles?id=337>.
- Sambanis, M. (2009). Stärken und Schwächen des Fremdsprachenunterrichts aus Sicht von Sekundarstufenschülern/innen. *Praxis Fremdsprachenunterricht* 3, 9-12.
- Thaler, E. (2008). *Offene Lernarrangements im Englischunterricht. Rekonstruktion, Konstruktion, Konkretion, Exemplifikation, Integration*. München: Langenscheidt.
- Thaler, E. (2011). Die Zukunft des Lehrwerks - Das Lehrwerk der Zukunft. In: C. Gnutzmann, F. G. Königs & L. Küster (Eds.), *Fremdsprachen Lehren und Lernen*.(pp. 15-30). Tübingen: narr Verlag.
- Tomlinson, B. (Hrsg.) (2008): *English Language Learning Materials. A Critical Review*. London: Continuum.
- Trim, J., Brian, N. & Daniel C. (2001). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Berlin: Langenscheidt.
- Ünal, S., Ada, S. (1999). *Öğretmenlik mesleđine giriş*. İstanbul: Marmara Üniversitesi.
- Vielau, A. (2011). *Lehrwerk, quo vadis? Einflüsse auf die Lehrwerkentwicklung*. Retrieved March 30 2018, from: [www.axel-vielau.de/index-Dateien/quetz\\_lehrwerk.pdf](http://www.axel-vielau.de/index-Dateien/quetz_lehrwerk.pdf).